HAMBOORG.CITY

Besplatna platforma za strance u Njemačkoj

✓ Asistent 24/7 na vašem jeziku
✓ Skener službenih dokumenata
✓ Podsjetnici o rokovima
✓ Kalkulatori naknada

hamboorg.city — jest i biće BESPLATNO

Promijena Imena u Njemačkoj — Postupak, Troškovi i Razlozi

Kako promijeniti svoje ime u Njemačkoj: važni razlozi, postupak, potrebni dokumenti i troškovi.

Deutsche Begriffe: Namensänderung | Standesamt | Vorname | Nachname | Namenserklärung | Gebühren

---

Kada mogu promijeniti svoje ime?

U Njemačkoj, promjena Namensänderung **nije jednostavna** — trebate **važan razlog**. To je zato što ime služi za **identifikaciju** i ne bi trebalo biti promijenjeno po želji.

Postoje dvije vrste promjene imena:

1. Privatnopravna promjena imena (Privatrechtliche Namensänderung) — zbog braka, razvoda, usvajanja (preko Standesamt, relativno jednostavno)

2. Javnopravna promjena imena (Öffentlich-rechtliche Namensänderung) — iz drugih razloga (preko Standesamt ili relevantnog tijela, teže)

Privatnopravna promjena imena — automatski razlozi

Pri braku

- Možete prihvatiti **ime partnera** kao bračno ime
- **Dvostruko ime** moguće (npr. Müller-Schmidt)
- Oboje mogu **zadržati** svoje ime
- Zahtjev na **Standesamt** pri sklapanju braka

Pri razvodu

• Možete ponovno prihvatiti svoje **roditeljsko ime**

• Ili zadržati **bračno ime**

• Ili ponovno prihvatiti **prethodno bračno ime**

• Zahtjev na **Standesamt** nakon razvoda

Pri usvajanju

• **Maloljetnici:** automatski dobivaju ime posvojitelja

• **Odrasli:** promjena imena moguća na zahtjev

Za djecu

• **Usvojenje imena:** pastorak dobiva ime novog bračnog partnera (§ 1618 BGB) — potrebna privola oba biološka roditelja

• **Određivanje prezimena** za djecu neoženjenih roditelja moguće

Javnopravna promjena imena — važni razlozi

Ako želite promijeniti ime **bez** braka/razvoda/usvajanja, trebate **važan razlog** (§ 3 NamÄndG):

Priznati razlozi

• **Emocionalna opterećenost** zbog imena (npr. uvredljivo, smiješno, teško izgovarivo)

• **Prilagodba spola** — pri transrodnosti (od 2024. moguće i kroz Zakon o samoodređenju)

• **Teška psihička opterećenost** zbog starog imena (npr. zbog nasilja, maltretiranja, zlouporabe)

• **Religijska konverzija** — ako staro ime ne odgovara novoj vjeri

• **Integracija** — prilagodba stranog imena njemačkom pravopisu ili izbor njemačkog imena

Nedovoljni razlozi

• "Ime mi se ne sviđa"

• Moderni razlozi (ime poznatog lika itd.)

• Jednostavno odbijanje prezimena

• Obiteljski konflikti bez posebne opterećenosti

Poseban slučaj: Strana imena

Za strance postoje **olakšani uvjeti**:

• **Deklaracija prilagodbe (Angleichungserklärung)** (§ 94 BVFG) — možete prilagoditi svoje ime njemačkom pravopisu (npr. latinizirati ćигилни ili arapske znakove)

• **Naturalizacija** — tijekom naturalizacije možete prilagoditi ime ili odabrati njemačko ime

• **Teško izgovariva imena** — skraćivanje ili pojednostavljenje moguće ako ime stvara probleme u njemačkom okruženju

Kako se prijavljujem za promjenu imena?

Nadležno tijelo

• **Standesamt** — za promjene imena zbog braka, razvoda, rođenja

• **Tijelo za promjenu imena (Namensänderungsbehörde)** — za javnoправне promjene (obično Standesamt ili upravna tijela vašeg grada)

• **Sud** — u slučajevima spora ili odbijanja

Potrebni dokumenti

• **Osobni dokument** ili putovnica + potvrda o prebivalištu

• **Rodna knjiga** (trenutna, ne starija od 6 mjeseci)

• **Potvrda o prebivalištu**

• **Obrazloženje** — pisani opis važnog razloga

• **Dokazi** — npr. psihološko mišljenje, policijski izvještaj, liječničko potvrde

• Ako prethodno brak: **bračna knjiga i presuda o razvodu**

• **Pristanak** bračnog partnera (pri promjeni imena za udane osobe)

• Za djecu: **Pristanak** oba roditelja (i djeteta od 5 godina)

Postupak

1. Konsultacijski termin na Standesamt/relevantnom tijelu

2. Podnošenje zahtjeva sa svim dokumentima

3. Provjera od strane tijela (eventualno zaslušavanje trećih strana: partnera, policije)

4. Odluka — odobrenje ili odbijanje (vrijeme obrade: 2–12 mjeseci)

5. Provedba — ažuriranje dokumenata o identitetu, računa, ugovora na novo ime

Troškovi

Vrsta promjene imena	Trošak
Promjena imena pri braku/razvodu	25–50 €
Javnopravna promjena imena (prezime)	50–1.500 €
Javnopravna promjena imena (ime)	25–500 €
Deklaracija prilagodbe (za strance)	25–60 €
Osobni dokument (ponovno izdavanje)	46 €
Putovnica (ponovno izdavanje)	70 €

Troškovi za javnopravnu promjenu imena ovise o **dohodku** i **težini** slučaja.

Što trebam učiniti nakon promjene imena?

Odmah

- Zatražiti novo **osobno dokument** i **putovnicu**
- Promijeniti **potvrdu o mjestu stanovanja** (upravna tijela za strance)
- Ažurirati **registraciju жителja** (upravna tijela)
- **Porezni broj** ostaje isti, ali obavijestiti poreznu upravu

U sljedećim tjednima

- **Banka** — promijeniti ime na računu, nova debitna kartica
- **Poslodavac** — obavijestiti o novom imenu (plaća, socijalna sigurnost)
- **Zdravstveno osiguranje** — zatražiti novu karticu
- **Osiguranja** — ažurirati sve polise
- **Iznajmljivač** — plaketa s imenom, zvono, ugovor o najmu
- **Pošta** — pokrenuti preusmjeravanje pošte (6 mjeseci, 28,90 €)

Kasnije

- **Vozačka dozvola** — promjena imena (preporučeno)

• **Registracija vozila** — ažuriranje prometnog dokumenta

• **Diplome/Potvrde** — obično staro ime ostaje, ponovno izdavanje često je moguće

• **Ugovori** — ugovor o telefonu, struja, teretana itd.

Zakon o samoodređenju (od studenog 2024.)

Od 1. studenog 2024., primjenjuje se **Zakon o samoodređenju (SBGG)**: osobe koje su transrodno, interspolno i nebinarne mogu promijeniti svoju **registraciju spola i ime** na Standesamt — **bez** mišljenja ili sudskog postupka.

Postupak

1. Deklaracija na Standesamt — osobno, unaprijednost od 3 mjeseca

2. Izjava savjesti — izjavljujete da promjena odgovara vašem rodnom identitetu

3. Čekanje: 3 mjeseca između unaprijednosti i deklaracije

4. Troškovi: oko 30–50 €

Savjeti za strance

1. Koristiti deklaraciju prilagodbe — jednostavnije i jeftinije od redovne promjene imena

2. Tijekom naturalizacije — istodobno prilagoditi ime (štedi troškove)

3. Dokumenti iz zemlje podrijetla — donijeti roditeljsku knjižicu s Apostillom i prevodom

4. Savjetovanje — migrantska savjetovanja pomažu pri pitanjima vezanim uz pravo imena